

Je nay ne joye ne liesse

Bologna Q 16, f. 55v-56r

Je nay ne jo - ye ne li - es -

Tenor

11

se de lan - gueur do - leur et tris - tes - se que mon

21

cuer por - te pour ma - da - me

31

ie na - ge dire' et si me pas -

41

me pour el - le qui ain -

51

si me ble -

61

se

Der nur im Refrain und nur in Pixérecourt erhaltene Text ist sehr problematisch. So muss in diesem Rondeau cinquain octosyllabe die erste Hälfte sehr gedrängt werden, die zweite dagegen hat sehr viel Musik für 2 Verse. Andererseits ist die Mittenkadenz eindeutig. In Bologna ist zudem dort ein Doppelstrich wie in einer Bergerett eingefügt, was erst recht problematisch ist. Besser würde ein Rondeau quatrain passen. Es besteht der Verdacht, es könnte nicht der ursprüngliche Text für diese Musik gewesen sein.

Im Contratenor T. 36,3 wurde M-F zu M-G verbessert.